

VOUS AVEZ DE LA CAPACITÉ DE TRADUCTION À OFFRIR? LE BUREAU DE LA TRADUCTION EST PRENEUR!

Le Bureau de la traduction de Services publics et Approvisionnement Canada appuie le gouvernement et le Parlement du Canada dans leurs efforts pour servir et communiquer avec la population canadienne dans les deux langues officielles.

Le contexte géopolitique actuel suscite une croissance de la demande de services de traduction dans certains domaines, et le Bureau de la traduction sollicite l'aide du secteur privé pour y faire face.

Vous offrez des services de traduction? Aidez-nous à répondre à la demande!

TRADUCTION DE DOCUMENTS NON PROTÉGÉS

Nous recevons un fort volume de demandes dans les domaines ci-dessous. Participez à leur traitement en nous soumettant un [arrangement en matière d'approvisionnement!](#)

(Remarque : Les descriptions sont offertes à titre indicatif seulement et ne sont pas exhaustives.)

Domaines institutionnels (de l'anglais vers le français, et du français vers l'anglais)

Le travail de nos parlementaires et les questions d'immigration font régulièrement la manchette. Alors que le Parlement du Canada et les autorités de l'immigration se reposent sur la communauté de la traduction pour bien fonctionner dans les deux langues officielles, soyez au cœur de l'action!

- Délibérations parlementaires
 - Transcriptions des déclarations, débats et témoignages entendus à la Chambre des communes et au Sénat ainsi qu'au sein de leurs comités. Ce contenu en langage parlé abordant des sujets d'actualité dans tous les domaines doit être traduit selon des délais précis fixés par le Parlement, et son volume varie selon les dossiers chauds de l'heure ainsi que les calendriers de la [Chambre des communes](#) et du [Sénat](#), ce qui exige beaucoup de souplesse et de disponibilité.
- Immigration
 - Documents concernant l'immigration, le statut de réfugié, la citoyenneté canadienne, les processus d'obtention de passeports ou de visas, etc.

Domaines spécialisés (de l'anglais vers le français)

Les cours de compétence fédérale fonctionnent à plein régime pour assurer l'application de la loi. Dans un régime législatif où les versions française et anglaise ont égale autorité, mettez vos talents au service du système judiciaire!

- Droit commercial et droit d'auteur
 - Documents du Tribunal canadien du commerce extérieur, de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada, décisions de la Cour fédérale en matière de brevets, marques de commerce, etc.
- Tribunaux et droit administratif
 - Contrôles judiciaires de décisions en matière d'immigration, décisions procédurales (Cour fédérale), documents divers du ministère de la Justice, etc.
- Droit constitutionnel, droit pénal, droit autochtone et droit de la famille
 - Documents du Tribunal des revendications particulières, contrôles judiciaires de décisions liées aux peuples autochtones (Cour fédérale), décisions des cours martiales, de la Cour d'appel de la cour martiale, du Tribunal canadien des droits de la personne, etc.
- Droit fiscal et droit civil
 - Contrôles judiciaires de décisions en droit fiscal (Cour fédérale), décisions de la Cour canadienne de l'impôt, etc.
- Droit maritime et droit du travail
 - Textes sur l'amirauté, contrôles judiciaires en droit maritime et en droit du travail (Cour fédérale), etc.

TRADUCTION DE DOCUMENTS PROTÉGÉS

Vous détenez une [attestation de sécurité](#) au niveau Protégé B ou vous envisageriez d'en obtenir une? Aidez-nous à traduire les nombreux documents protégés que nous recevons en soumettant un [arrangement en matière d'approvisionnement pour des services de traduction de nature délicate!](#)

Nous avons des besoins de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais dans tous les domaines, mais en particulier dans celui de l'immigration (décisions de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada). Découvrez le parcours émouvant des réfugiés, ainsi que la rigueur et la compassion qui animent notre système d'asile!

POUR EN SAVOIR PLUS

Si vous avez des questions au sujet des besoins décrits ci-dessus, n'hésitez pas à nous écrire à btrepertoire.tbdirectory@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Pour toute question concernant le processus d'arrangement en matière d'approvisionnement, veuillez vous adresser à la Direction générale de l'approvisionnement de Services publics et

Approvisionnement Canada, à [TPSGC.PAAMARepertoireBureau-APSADirectoryBureau.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](#).

Vous n'êtes pas un fournisseur de services linguistiques, mais désirez travailler avec le Bureau de la traduction? Contactez-nous à [RH Bureau Traduction / HR Translation Bureau](#).

Travaillons ensemble pour faire vivre les langues officielles!

L'équipe du Bureau de la traduction